

شَرْقِ حَسْبِي وَنَسْتُهُ زُغَاكِي

اصول
افشاری

آه شم ع حس نك رو یی نه بر
ah chem iy hus nun rou yi né per

وا وا نه ییم جا نیم
va va né yim dja nim

بن سا کا عا کل د شق ده
bén sa na a chik dé guil dé

یا یا نه ییم آ ح نیم
ya ya né yim 1 a dja nim

ییم آ جا نیم میان ج ل س وس
yim 2 a dja nim méyay medj li si vous

لك ای چون دی وا وا نه
lin iy tchoun di va va né

ییم جا نیم بن سا کا عا
yim dja nim bén sa na a

شق ده کل د یا یا نه
chik dé guil dé ya ya né

آرمه ییم
yim koda



پیانو پریمو یعنی (عود کان قانون) و بوکا مائل بالجمله ساز لرہ مخصوص نوطہ ایچون آہونان و شرائط اشترا

مطبوعہ عثمانیہ محاسبہ سنہ بروجہ پشین ایک لیرا پیانو و بریجق لیرا پریمو ایچون اعطا ایدہ جک اولان ذواتہ ایچہنی تسلیم ایتدکرینہ دائر محاسبہ نک مصدق و معهود مقبوض سندی تاریخندن اعتبار آیانو و پریمو یہ مخصوص اولہرق نشر اولہ جق نوطہ لر دن مطبعہ مذکورہ تختندہ کائن اون اوج نومرولی «نوطہ تعلیم و نشر خانہ» سندن بہر ہفتہ نشر اولہ جق نومرودن برسسنہ طرفندہ یوز نومرولی نسخہ و بریلہ جکدر ولایتدن مشتری اولہ جق ذواتک پیانو نوطہ سی ایچون ایک لیرا ابونہ بدلیلہ برابر الی غروش و پریمو ایچون بریجق لیرا ابونہ بدلیلہ برابر اوتوز بش غروش پوستہ اجر تری کوند رملری لازمکلور — نوطہ نسخہ لر ینک فیثاقی مختلف اولوب بر طبقہ دن عبارت اولنلر اوج و بریجق طبقہ کاغدی اولنلر درت و بر طبقہ دہ ایک شرقی اولدینی حالہ درت وایکی طبقہ کاغدی حاوی بولنلر بش غروش فیثاق ایلہ فروخت اولنقندہ در ۱۵ کانون ثانی سنہ ۱۳۰۴

ایتمدک بر کرہ جک لطفہ سزا
کورد یکم سندن همان جور و جفا
نیلش اولسہک البت احیردک بکا

نقرات

حالی عرض ایتمک کدم سکا

İtmédin bir kérédjik loutfa séza
Gueurdugum séndén héman djévr ou djéfa
Bilmich olsan elbet adjirdin bana.

Nakarat

Halimi arz itmégué gueldim sana

Vasl itchoun gayri inad itmésin ah
Béndéki loutfinlé chad itmezsin ah
Seuylésem dé itimad itmésin ah.

Iyzan

Seuz achkin itdi bou djismim kébab
İltifat itméz isen halim harab
Tchaguirin aliden itmé idjtinab.

Iyzan

وصل ایچون غیری عناد ایتمزن آہ
بندہ کی لطفک لہ شاد ایتمزن آہ
سویلسعدہ اعتماد ایتمزن آہ
ایضاً

سوز عشقک ابتد بو جنم کباب
التفات ایتمز ایسہک حام خراب
چاکرک عالیدن ایتمہ اجتاب
ایضاً

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No KB-4373

Chemmi husnun rouiné pervanéyim
Ben sana achik deyil dé ya néyim
Médjlisi vaslin itchoun divanéyim.

Nakarat

Ben sana achik déyil dé ya néyim

Cheuylé bil méyli dérounim var sana
Zikru fikirmisin éfféndim dayima
Ey guzeller serfirazi dilrouba.

Iyzan

Gueurmésém bir an séni ey mah djémal
Bendé koymaz hasretin sabra médjal
Hasili lazimmi dir gayri sual.

Iyzan

Achkin itmichken bou rutbé serséri
Seuhbet uzré dinlémezsin envéri
Sen muruwet iylé seuylé ey péri.

Iyzan

شمع حسنک روینہ پروانہ یم
بن سکا عاشق دکلدہ یانہ یم
مجلس وصلک ایچون دیوانہ یم

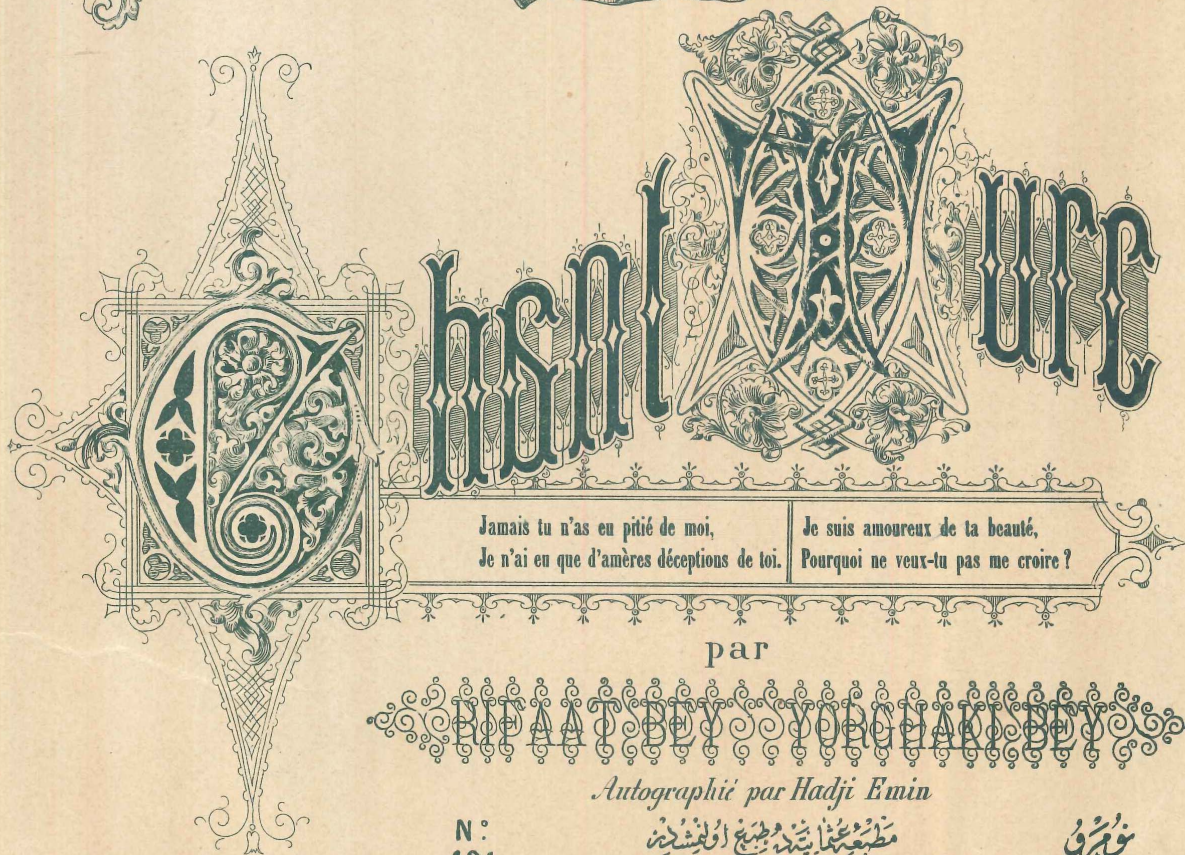
نقرات

بن سکا عاشق دکلدہ یانہ یم

شویلہ بیل میل درونم وارسکا
ذکر و فکر مسین افندم دائماً
ای کوزلر سر فرازی دلربا
ایضاً

کورمسم بر آن سنی ای مہ جمال
بندہ قویمز حسرتک صبرہ مجال
حاصلی لازمیدر غیری سؤال
ایضاً

عشقک ایتمشکن پورتبہ سرسری
محببت اوزرہ دکلمز سین انوری
سن مروت ایلہ سویلہ ای پری
ایضاً



N°
121
122

Autographié par Hadji Emin

مطبع: محمد علی
IMPRIMERIE OSMANIE
(en face de Tchemberli Tach)

نویسنده
۱۲۱
۱۲۲